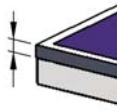
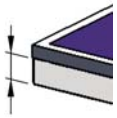
www.cornilleau.com

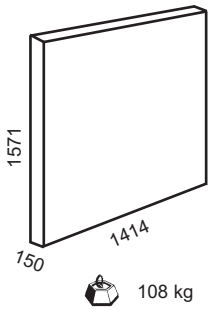
610
COMPETITION

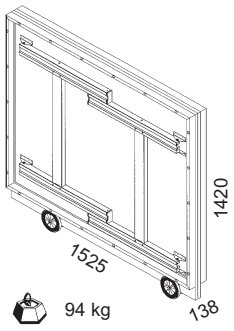

22mm


50mm

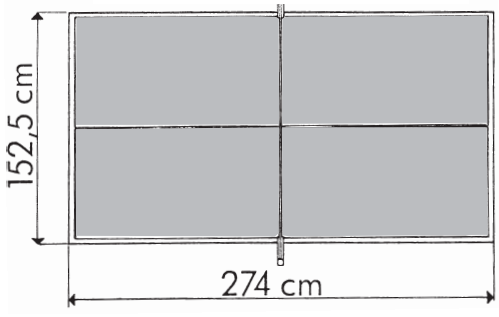
SKIL TOP ☑

Réf 116610 Indoor Bleue / Blue





Norme EN 14468-1 (classe A)



F **NOTICE DE MONTAGE**
DOCUMENT À CONSERVER

GB **ASSEMBLY INSTRUCTIONS**
PLEASE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

D **MONTAGEAN LEITUNG**
DAS DOCUMENT IST AUFZUBEWAHREN

NL **MONTAGE AAWIJZINGEN**
GOED BEWAREN

I **ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**
DOCUMENTO DA CONSERVARE

SP **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
DOCUMENTO A CONSERVAR

GENERAL — FRANCAIS

Nous vous remercions de votre choix et vous donnons quelques conseils pour une utilisation optimale de votre table Avant de commencer l'assemblage ou l'utilisation, lire attentivement cette notice.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

⇨ Plateaux Indoor : Panneau en bois aggloméré de 22mm (ne résistent pas à l'humidité) avec encadrement acier hauteur 50mm.

⇨ Pied : en acier laqué 80x40, roues Ø150 sous les plateaux.

⇨ Accessoires : ensemble poteaux et filet.

NORME

Cette table est conforme a la norme :
⇨ EN 14468-1

SECURITE

ATTENTION : Toute personne manipulant ou utilisant cette table doit suivre les instructions ci-contre et prendre connaissance de cette notice.

- Le responsable du montage et de la mise à disposition de cette table doit communiquer les conseils d'utilisation de cette notice. Dans les collectivités, il est vivement conseillé d'afficher les textes et croquis.
- N'utiliser cette table qu'après un montage complet, et après avoir vérifié le bon fonctionnement des systèmes de sécurité.
- Les utilisateurs doivent signaler toutes anomalies tant pour le fonctionnement que pour les défauts sur les systèmes de sécurité. Remplacer immédiatement les pièces défectueuses et interdire l'utilisation de la table jusqu'à la remise en état complète.

- Le montage, la mise en place et le rangement doivent se faire par des adultes ou sous la surveillance et la responsabilité des adultes. Ne pas laisser les enfants sans surveillance autour de la table. En effet, les enfants, en raison de leur naturel, aiment jouer et s'ils se servent de la table de ping-pong à d'autres fins, ils peuvent se trouver devant des dangers ou des situations imprévisibles qui excluent toute responsabilité du fabricant.

JEU

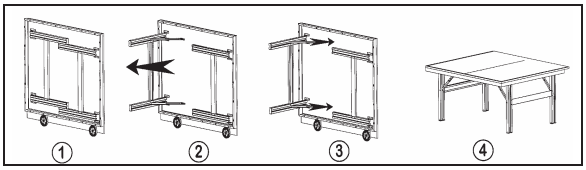
Des manuels sur la pratique du tennis de table en tant que sport sont disponibles en librairie.

PRECAUTIONS

INDOOR OU OUTDOOR

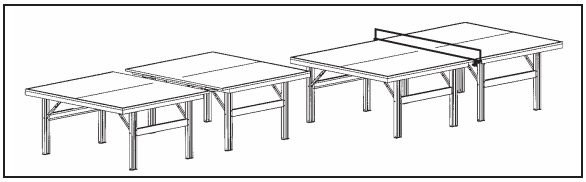
Seules les tables OUTDOOR résistent aux conditions climatiques extérieures (pluie, humidité, gel, soleil, …). Même avec une housse, les tables INDOOR se dégradent à l'extérieur.

MANIPULATION



MISE EN PLACE

1) Déplacer le plateau jusqu'au lieu de mise en place.
2) Tirer fortement sur le pied pour le déverrouiller.
3) Ouvrir le pied et appuyer au centre des compas pour bloquer le pied.
4) A deux personnes, retourner le plateau pour le mettre en position de jeu.

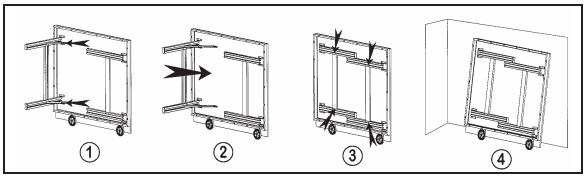


POTEAU ET FILET

Rapprocher et aligner les deux demi-tables.

Mettre en place les poteaux et le filet.

Retirer l'ensemble poteau et filet avant le rangement de la table.



RANGEMENT

1) Après avoir mis le plateau à chant coté roues, appuyer sur le milieu des compas pour la plier.
2) Replier le pied.
3) Appuyer fortement sur le pied pour le verrouiller.
4) Ranger le plateau en l'appuyant sur un mur.

APRES-VENTE

Conserver cette notice et s'y reporter pour vos travaux d'entretien et pour vos commandes de pièces détachées selon la nomenclature en dernière page. Pour faciliter le traitement de vos commandes de pièces détachées, veuillez mentionner le type de table et le **numéro de série** se trouvant sous le plateau dans le coin en haut à gauche. Pour l'entretien de la surface de jeu, ne pas utiliser de produits agressifs (abrasifs, solvants ou acides), nous vous recommandons notre **nettoyant régénérant**.

GARANTIE

Toutes les tables de notre production sont garanties pendant 2 ANS à dater du jour de l'achat par le consommateur final.
Sur les plateaux en résine équipant les tables d'extérieur (Outdoor), la garantie est portée à 5 ANS contre la déformation, le décollement et l'effacement des bandes blanches. La garantie se limite à la fourniture des pièces reconnues défectueuses par nos services et ne s'applique pas aux détériorations causées par :
Pour les tables d'intérieur et les tables d'extérieur : Un montage non conforme à cette notice, le non-respect des consignes d'utilisation et de sécurité, l'usure normale des pièces, le manque d'entretien, l'utilisation de produits agressifs pour l'entretien, le vent provoquant la chute de la table en position de rangement, d'entraînement seul ou le retournement en position de jeu, et plus généralement une cause étrangère à la qualité de la table (chocs, chûtes).
Pour les tables d'intérieur : l'utilisation de balles en plastique abrasif, une exposition prolongée au soleil, une humidité excessive et la pluie.
Ne sont pas compris dans le cadre de la garantie : Les coûts de port des pièces défectueuses, le déplacement d'un technicien, la main d'oeuvre, les indemnités en espèces ou en nature pour immobilisation de la table pendant la durée de la garantie.
Toute réclamation doit mentionner le type de table, le numéro de série se trouvant sous le plateau, la ou les pièces incriminées et être accompagnée de tout justificatif et de la date d'achat.

Le non-respect des consignes d'utilisation mentionnées ci-dessus peut occasionner la détérioration de la table ou un accident et dégage toute responsabilité du fabricant. Dans le souci d'améliorer sans cesse le produit, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et dimensionnelles sans que cette notice nous soit opposable.

GENERAL

ENGLISH

Thank you for choosing a Cornilleau Table Tennis Table, and we would like to give you some advice for the best use of your table. Prior to assembly or use, please read these instructions carefully.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

⇨ Indoor tabletop: 22 mm chipboard tabletop (does not withstand humidity) with steel frame height 50 mm.

⇨ Legs: Coated steel tube 80x40, wheels Ø 150.

⇨ Accessorie: net and posts.

STANDARD

This table conforms to the following standards:
⇨ EN 14468-1

SAFETY

ATTENTION: Any person handling or using this table must follow the instructions opposite and read this notice.

- The person in charge of assembling and using this table must ensure that the recommendations for use given in this notice are seen by all users. In communal use, it is strongly recommended that the instructions and diagrams are displayed.
- Only use this table after is has been fully assembled, and after checking that the safety systems are working properly.
- Users must report any defects and faults in the safety systems, and Immediately replace faulty parts and not use the table until it has been fully repaired.

- Assembly, positioning and storage must be carried out by an adult or under the direct supervision and responsibility of an adult. Do not leave children unattended around the table. By their very nature, children love playing and if they use the table tennis table for other purposes, they may put themselves in danger or unforeseeable situations. The manufacturer will not be liabile for any injury caused through misuse of the table.

GAME

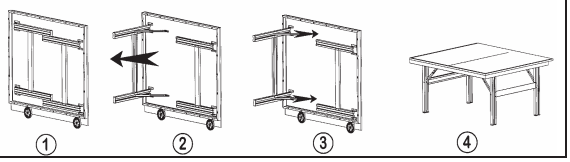
Manuals on how to play table tennis as a sport are available from bookshops.

PRECAUTIONS

INDOOR OR OUTDOOR

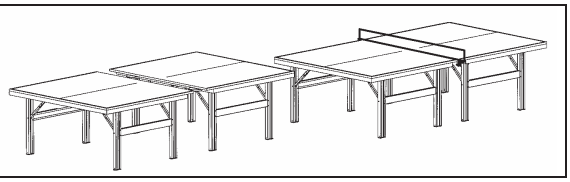
Only OUTDOOR tables will withstand outside climatic conditions (rain, humidity, frost, sun, etc.). Even with a cover, INDOOR tables can be damaged if used or stored outside.

MANIPULATION



SETTING UP

1) Take the tops to the playing location.
2) Pull the legs out firmly to unlock.
3) Open the legs fully and press the centre of the stays to lock the legs in position.
4) two people are required to turn each top to the playing position.

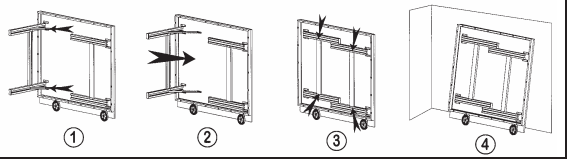


NET AND POSTS

Place the two halves together and line them up.

Fit the posts and net.

Remove the net and posts before storing the table.



STORAGE

1) Lift the top onto the transporting wheels, press the stays to unlock the legs.
2) Fold the legs.
3) Push firmly on the legs to lock.
4) Store and secure against a wall.

AFTER-SALES

Keep these instructions and refer to them during maintenance operations and when ordering spare parts from the parts list on the last page. To facilitate processing of orders for spare parts, indicate the type of table and the **series number** to be found on the underside of the tabletop in the top left hand corner. For maintenance on the game surface, do not use aggressive products (abrasives, solvents or acids); we recommend our **regenerative cleaner**.

WARRANTY

All tables manufactured by us come with a 2-YEAR warranty as from the date of purchase.
On resin tabletops for outdoor tables (Outdoor), the warranty is extended to 5 YEARS against deformation, separation and erasing of white lines. The warranty is limited to defective parts acknowledged as faulty by ourselves. and does not apply to damage caused by:
For indoor and outdoor tables: Assembly not conforming to these instructions, not complying with the instructions for use and safety, normal wear of parts, lack of maintenance, use of aggressive products, use of aggressive products for maintenance, wind causing the table to fall in the storage position, freewheeling or return to game position and, more generally, a cause detrimental to the quality of the table (impact, falls, etc.).
For indoor tables: using abrasive plastic balls, prolonged exposure to the sun, excessive humidity and rain.
The following are not covered under the warranty: Costs of carriage of faulty parts, visit by a technician, labour, indemnities in cash or in kind for immobilisation of the table during the warranty period.
Any claim must indicate the type of table, the series number that is to be found on the underside of the tabletop and the part(s) in question, and it must be accompanied by a proof of purchase showing the date of purchase.

Non-compliance with the above instructions for use may result in damage to the table or injury and excludes any liability of the manufacturer. Cornilleau SA make constant improvements to the product, the manufacturer reserves the right to make technical and dimensional modifications without these instructions being binding on us.

ALLGEMEINES

DEUTSCH

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und möchten Ihnen hier einige Tipps für den optimalen Gebrauch Ihres Tischs vermitteln. Bevor Sie mit der Montage oder dem Gebrauch beginnen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam zur Kenntnis nehmen

TECHNISCHE DATEN

⇨ Indoor-Platte: Platte aus Kunstholz, Stärke 22 mm (nicht feuchtigkeitsbeständig) mit 50 mm hoher Stahlumrahmung.

⇨ Untergestell: aus lackiertem Stahl 80x40, rollen Ø150

⇨ Zubehör: Netzgarnitur

NORM

Der Tisch entspricht den folgenden Normen:
⇨ EN 14468-1

SICHERHEIT

ACHTUNG: Personen, die diesen Tisch handhaben oder verwenden, müssen die neben stehenden Anweisungen zur Kenntnis nehmen und genau einhalten.

- Die für die Montage und Bereitstellung des Tischs verantwortliche Person muss die Gebrauchstipps dieser Gebrauchsanweisung an die Benutzer weitergeben. Bei Gemeinschaften wird empfohlen, die Texte und Zeichnungen anzuschlagen.
- Dieser Tisch darf erst nach der kompletten Montage und nach Prüfen des guten Funktionierens der Sicherheitssysteme in Betrieb genommen werden.
- Die Benutzer müssen Anomalien in Zusammenhang mit dem Funktionieren sowie Fehler an den Sicherheitssystem melden. Schadhafte Teile sind unverzüglich zu ersetzen. Der Gebrauch des Tisch ist bis zur kompletten Instandsetzung verboten.

- Die Montage, das Aufstellen und das Wegräumen müssen von Erwachsenen oder unter ihrer Aufsicht und Verantwortung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt in Tischnähe bleiben. Kinder spielen naturgemäß mit allem und könnten den Tischtennistisch zu anderen Zwecken benutzen: Dabei können unvorhergesehene Gefahren und Situationen entstehen, für die der Hersteller auf keinen Fall haftet.

SPIELEN

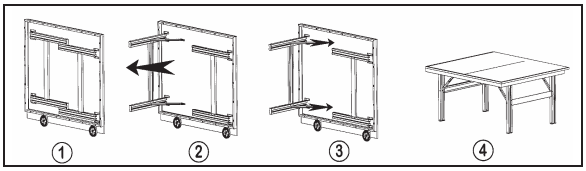
Handbücher zum Tischtennis als Sport gibt es in allen guten Büchereien.

VORSICHTSMASSNAHMEN

INDOOR ODER OUTDOOR

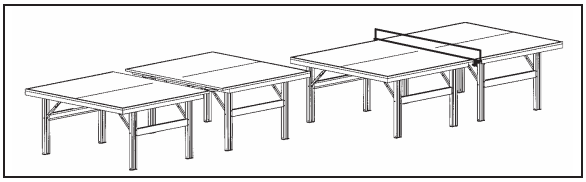
Nur OUTDOOR-Tische halten den Witterungseinflüssen im Freien stand (Regen, Feuchtigkeit, Frost, Sonne usw.). Auch mit einem Überzug werden INDOOR-Tische im Freien in Mitleidenschaft gezogen!

HANDHABUNG



AUFSTELLEN

1) Den TT-Tisch an die Stelle schieben, an der er aufgestellt werden soll.
2) Zum Entriegeln des Standfusses fest daran ziehen.
3) Den Standfuss öffnen und die Beschläge des Gestells in der Mitte eindrücken.
4) Zu zweit die Tischplatte in die Spielposition umkippen.

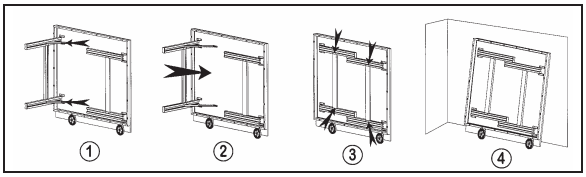


NETZGARNITUR

Die beiden Tischplatten einander nähern und ausrichten.

Die Netzpfosten und das Netz anbringen.

Die Netzgarnitur vor dem Abstellen des TT-Tisches entfernen.



WEGSTELLEN

1) Die Tischplatte auf der Seite der Lenkrollen hochkant stellen und dann das Gestell zusammendrücken.
2) Den Standfuss Hochklappen.
3) Den Standfuss zum Verriegeln fest andrücken.
4) Den TT-Tisch gegen eine Wand angelehnt abstellen.

KUNDENDIENST

Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung für Instandhaltungsarbeiten und zum Nachkaufen von Ersatzteilen (siehe Stückliste auf der letzten Seite). Um die Verarbeitung Ihrer Bestellungen zu erleichtern, geben Sie bitte den Tischtyp und die **Seriennummer** an, die unter der Platte in der linken oberen Ecke steht. Für die Instandhaltung der Spielfläche keine aggressiven Produkte verwenden (Scheuer- oder Lösemittel, Säuren). Wir empfehlen Ihnen unser **regenerierendes Reinigungsprodukt**.

GARANTIE

Alle Tische unserer Produktion sind 2 JAHRE ab dem Kaufdatum durch den Endbenutzer garantiert.
Für die Harzplatten der Outdoor-Tische läuft die Garantie 5 JAHRE für Verformungsmängel, Abhebungen und Verlöschen der weißen Kennzeichnungen. Die Garantie ist auf die Lieferung der Teile beschränkt, die von unseren Dienststellen als schadhaft anerkannt werden und gilt nicht für Mängel, die wie folgt verursacht werden:
Bei Indoor-Tischen und Outdoor-Tischen: Montage, die den vorliegenden Anweisungen widerspricht, Nichteinhaltung der Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen, normaler Verschleiß der Teile, mangelnde Instandhaltung, Einsatz aggressiver Produkte für die Instandhaltung, Umwerfen durch Wind bei Tischen in Wegräumstellung, Ziehen oder Umfallen in Spielstellung und, allgemeiner, alle Ursachen, die nichts mit der Qualität der Tische zu tun haben (Stöße, Stürze).
Für Indoor-Tische: Gebrauch scheuernder Kunststoffbälle, längerer Aufenthalt in der Sonne, übermäßige Feuchtigkeit und Regen.
Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen: Transportkosten für schadhafte Teile, Reisespesen eines Technikers, Arbeitslohn, Entschädigungen in bar oder Naturalien für Nutzungsausfall des Tischs während der Laufzeit der Garantie.
Reklamationen müssen den Typ des Tischs, seine Seriennummer (unter der Platte) das / die schadhafte(n) Teil(e) angeben und mit Nachweisen und dem Kaufdatum eingesandt werden.

Die Missachtung der oben erwähnten Gebrauchsanweisungen kann zu Schäden am Tisch oder zu einem Unfall führen, für die der Hersteller in keiner Weise haftet. Wir behalten uns das Recht vor, im Zuge der laufenden Produktverbesserung jederzeit technische oder maßliche Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe durchzuführen und ohne dass uns die vorliegenden Gebrauchsanweisung entgegen gehalten werden kann.

ALGEMEEN NEDERLANDS

Wij danken u voor uw vertrouwen en geven u hierbij enkele tips om u in de gelegenheid te stellen de tafel optimaal te benutten. Alvorens te beginnen met het monteren of het gebruik, verzoeken wij u deze handleiding aandachtig door te lezen.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN

⇨ Indoor bladen: Blad van spaanplaat van 22 mm (niet bestand tegen vocht), met stalen omlijsting (hoogte 50 mm).

⇨ Poten: gelakt staal 80x40, zwenkwieltjes Ø150.

⇨ Toebehoren: de poten en het net

NORM

Deze tafel voldoet aan de normen:
⇨ EN 14468-1

VEILIGHEID

LET OP : De personen die deze tafel hanteren of gebruiken moeten de hiernaast staande instructies in acht nemen en deze handleiding lezen.

- Degene die verantwoordelijk is voor de montage en de ter beschikking stelling van deze tafel moet de gebruikstips die in deze handleiding staan vermeld doorgeven. In openbare gelegenheden, is het aangeraden de teksten en tekeningen aan te plakken.
- De tafel pas gebruiken als hij helemaal gemonteerd is en na gecontroleerd te hebben of de veiligheidssystemen naar behoren werken.
- De gebruikers moeten alle afwijkingen betreffende de werking en betreffende eventuele defecten van de veiligheidssystemen melden. De defecte onderdelen onmiddellijk vervangen en verbieden de tafel te gebruiken zolang hij niet volledig is gerepareerd.

- Het monteren, het installeren en het opbergen moeten worden verricht door volwassenen of onder toezicht en onder de verantwoordelijkheid van een volwassene. Kinderen niet zonder toezicht om en bij de tafel laten. Kinderen denken vaak alleen aan spelen en als ze de tafeltennistafel gaan gebruiken voor andere doeleinden, stellen zij zich bloot aan gevaar of andere onvoorzienbare situaties die de aansprakelijkheid van de fabrikant volledig uitsluiten.

SPEL

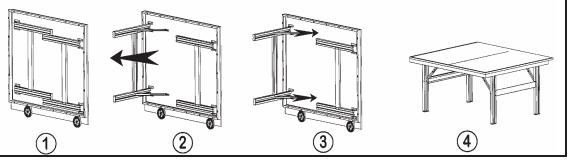
Handleidingen met betrekking tot de tafeltennissport zijn beschikbaar in de boekwinkels.

VOORZORGSMAATREGELEN

INDOOR OF OUTDOOR

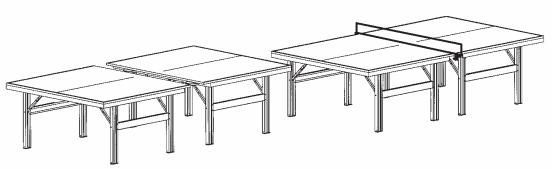
Alleen de OUTDOOR tafels zijn geschikt voor gebruik buiten en bestand tegen weersomstandigheden (regen, vocht, vorst, zon …). Zelfs met een hoes zullen de INDOOR tafels beschadigd raken als men ze buiten laat staan.

HANTEREN



OPBOUW

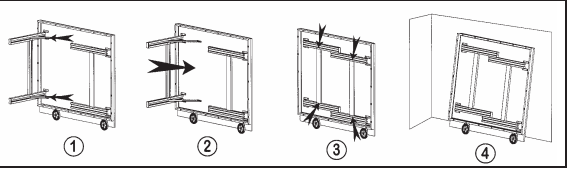
1) Het blad verplaatsen naar de plaats van opstelling.
2) Hard aan de poot trekken om hem te ontgrendelen.
3) De poot openvouwen en op het centrum van de console drukken om de poot te blokkeren.
4) Het blad met twee personen omdraaien om het in speelpositie te brengen.



NETPOSTCOMBINATIE

Netpostcombinatie installeren.

De netpostcombinatie verwijderen voordat de tafel wordt opgeborgen.



OPBERGEN

1) Het blad op de transportwieltjes laten rusten en de steun indrukken om de poot te ontgrendelen.
2) De poot dichtklappen.
3) Het blad verrijden naar de opbergplaats.
4) Het blad leunend tegen de muur opbergen.

SERVICE DIENST

Deze handleiding bewaren en raadplegen bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden en het bestellen van vervangingsdelen aan de hand van de lijst op de laatste bladzijde. Voor een snelle behandeling van uw bestellingen van vervangingsdelen, verzoeken wij u het type tafel en het serienummer dat onder aan het blad in de linker hoek boven staat vermeld, aan te geven. Bij het onderhoud van het speeloppervlak geen agressieve producten gebruiken (bijtende middelen, oplosmiddelen of zuur). Wij raden u aan een regenererend middel te gebruiken.

GARANTIE

Alle tafels genieten een garantie van 2 JAAR vanaf de datum van aankoop door de uiteindelijke gebruiker.
Wat betreft de harsbladen van de buitentafels (Outdoor), is de garantie 5 JAAR tegen vervormingen, loslaten en verdwijnen van de witte lijnen. De garantie is beperkt tot de levering van de onderdelen die als defect zijn aangemerkt door onze diensten en is niet van toepassing op schade veroorzaakt door :
Wat betreft de binnentafel en buitentafels : Een montage die niet conform is aan deze handleiding, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften, normale slijtage van onderdelen, gebrek aan onderhoud, gebruik van agressieve onderhoudsproducten, wind waardoor de tafel in de opbergstand, in de trainingsstand alleen of in de speelstand omver is geblazen en in het algemeen iedere oorzaak die niets te maken heeft met de kwaliteit van de tafel (vallen, schokken..).
Wat betreft de binnentafels : het gebruik van balletjes van bijtend plastic, een langdurige blootstelling aan de zon, hoge vochtigheid en regen.
Vallen niet in het kader van de garantie : transportkosten van defecte onderdelen, voorrijden van een technicus, arbeidsloon, schadevergoeding in contanten of natura voor stillegging van de tafel tijdens de garantieperiode.
Op iedere klacht het type tafel, het serienummer dat aan de onderkant van de tafel staat vermeld en de betreffende onderdelen vermelden en het bewijs van aankoop met de datum van aankoop bijsluiten.

Het niet in acht nemen van de gebruiksvoorwaarden die hierboven staan vermeld, kan schade berokkenen aan de tafel en ontheft de fabrikant van zijn aansprakelijkheid. In ons streven constant verbeteringen aan te brengen aan onze producten, behouden wij ons het recht voor wijzigingen door te voeren op het technische vlak en wat betreft de afmetingen zonder dat deze handleiding tegen ons kan worden ingeroepen.

DATI GENERALI — ITALIANO

Vi ringraziamo della vostra scelta e vi diamo alcuni consigli per un uso ottimale del vostro tavolo. Prima di iniziare l'assemblaggio o l'uso, leggere attentamente le istruzioni.

CARATTERISTICHE TECNICHE

⇨ Pianali Indoor : Pannello in legno agglomerato da 22mm (non resiste all'umidità) con intelaiatura in acciaio altezza 50mm.

⇨ Gambe : in accialo laccato 80x40, ruote Ø150

⇨ Accessori : sostegni e rete

NORMA

Questo tavolo è conforme alle norme :
⇨ EN 14468-1

SICUREZZA

ATTENZIONE : Tutti coloro che manipolano o utilizzano questo tavolo devono seguire le istruzioni qui riportate e prendere conoscenza di questo foglio illustrativo.

- Il responsabile del montaggio e della messa a disposizione di questo tavolo deve comunicare i consigli d'uso di questo foglio illustrativo. Per le collettività, è vivamente consigliato esporre in bacheca i testi e gli schizzi.
- Utilizzare questo tavolo solo dopo il montaggio completo e dopo aver verificato il buon funzionamento dei sistemi di sicurezza.
- Gli utenti devono segnalare qualunque anomalia sia per quanto riguarda il funzionamento che per quanto concerne i difetti relativi al sistema di sicurezza. Sostituire immediatamente i particolari difettosi e vietare l'uso del tavolo fino al completo ripristino dello stesso.

- Il montaggio e il funzionamento nonché l'immagazzinamento devono essere effettuati da adulti o sotto la sorveglianza e la responsabilità degli stessi. Non lasciare i bambini senza sorveglianza intorno al tavolo. In effetti i bambini, per natura, amano giocare e se usano il tavolo da ping-pong per altri fini, possono trovarsi in pericolo o in situazioni impreviste che escludono qualsiasi responsabilità del produttore.

GIOCO

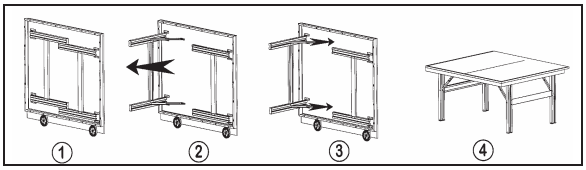
Sono disponibili in libreria manuali sulla pratica dello sport del tennis da tavolo.

PRECAUZIONI

INDOOR O OUTDOOR

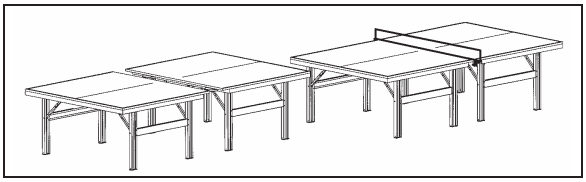
Solo i tavoli OUTDOOR resistono alle condizioni climatiche esterne (pioggia, umidità, gelo, sole, ecc.). Anche riparati con un telone, i tavoli INDOOR si degradano se rimangono all'aperto.

MANIPOLAZIONE



MESSA IN OPERA

1) Spostare i piani fino al luogo di montaggio.
2) Tirare forte le gambe per sbloccarle.
3) Aprire le gambe e far pressione al centro della console per bloccare i piedi.
4) In due persone girare il piano e metterlo in posizione di gioco.

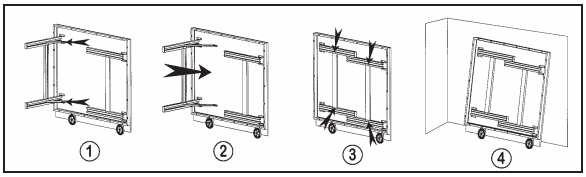


RETE E SOSTEGNI

Unire le due metà del tavolo.

Montare i sostegni e rete.

Togliere la rete ed i sostegni prima di smontare il tavolo.



SMONTAGGIO

1) Dopo aver messo il tavolo in verticale appoggiandolo sul lato delle rotelle , far pressione sulle gambe per sbloccarle.
2) Ripiegare le gambe del tavolo.
3) Spostare i piani utilizzando le rotelle fino al luogo in cui si ripone il tavolo.
4) Riporre piani appoggiandoli a un muro.

POST-VENDITA

Conservate queste istruzioni e fate riferimento ad esser per i vostri lavori di manutenzione e i vostri ordini di ricambi secondo la nomenclatura contenuta in ultima pagina. Per facilitare il trattamento degli ordini di ricambi, citate il tipo di tavolo e il **numero di serie** che trovate sotto il pianale nell'angolo in alto a sinistra. Per la manutenzione della superficie di gioco, non utilizzare prodotti aggressivi (abrasivi, solventi o acidi) vi raccomandiamo il nostro **detersivo rigenerante**.

GARANZIA

Tutti i tavoli di nostra produzione sono garantiti 2 ANNI a partire dalla data d'acquisto per il consumatore finale.
Sui pianali in resina che attrezzano i tavoli da esterno(Outdoor), la garanzia arriva a 5 ANNI contro la deformazione, lo scollamento, e la cancellazione delle strisce bianche.
La garanzia si limita alla fornitura dei particolari riconosciuti difettosi dal nostro servizio assistenza e non si applica al deterioramento causato da:
Per i tavoli da interno e i tavoli da esterno : Un montaggio non conforme a queste istruzioni, il mancato rispetto dei dati di impiego e di sicurezza,, l'usura normale dei particolari, una mancanza di manutenzione, l'uso di prodotti aggressivi per la manutenzione, ed il vento che provochi la caduta del tavolo in posizione d'immagazzinamento, l'allenamento da soli o il capovolgimento in posizione di gioco e più in generale una causa estranea alla qualità del tavolo (urti, cadute).
Per i tavoli da interno : l'uso di palle in plastica abrasive, una esposizione prolungata al sole, una umidità eccessiva e alla pioggia.
La garanzia non comprende: Le spese di trasporto dei particolari difettosi, la trasferta di un tecnico,, la manodopera, gli indennizzi in specie o in natura per l'immobilizzo del tavolo per la durata della garanzia.
Qualunque reclamo deve citare il tipo di tavolo, il numero di serie che si trova sotto il pianale, il/i particolare/i in questione ed essere accompagnato da ogni pezzo giustificativo e della data d'acquisto.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso sopra citate, può causare il deterioramento del tavolo o un incidente ed esonera il produttore da qualunque responsabilità. Nella preoccupazione di migliorare costantemente il prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche dimensionali senza che ciò comporti per noi un problema nei confronti di chi utilizzava questo foglio.

GENERAL

ESPAÑOL

Le agradecemos su elección y le damos algunos consejos para que utilice de manera óptima la mesa. Antes de comenzar el ensamblaje o la utilización, lea atentamente este folleto.

CARACTERISTICAS TECNICAS

⇨Tableros Indoor : Tablero de madera aglomerado de 22mm (no resistente a la humedad) con marco de acero altura de 50mm.

⇨ Patas: de acero lacado 80x40 mm, ruedas Ø 150

⇨ Accesorios: el conjunto soportes y red.

NORMATIVAS

La mesa está en conformidad con las normativas:
⇨ EN 14468-1

SECURIDAD

ATENCION : Toda persona que manipule o utilice esta mesa debe respetar las siguientes instrucciones y leer completamente este folleto.

- El responsable del montaje y de la puesta a disposición de esta mesa debe comunicar los consejos de utilización de este folleto. En las colectividades, se aconseja encarecidamente fijar en una tablilla de anuncios los textos y croquis.
- Utilice únicamente esta mesa después de haberla montado completamente, y tras haber verificado el buen funcionamiento de los sistemas de seguridad.
- Los usuarios deben señalar todo tipo de anomalías tanto de funcionamiento como de fallos en los sistemas de seguridad. Reemplace inmediatamente las piezas defectuosas y prohiba la utilización de la mesa hasta que esté completamente reparada.

- El montaje, la instalación y el plegado deben efectuarlo los adultos o bajo la vigilancia y responsabilidad de los adultos. No deje a los niños sin vigilancia alrededor de la mesa. En efecto, a los niños de por sí les gusta jugar y utilizan la mesa de ping-pong para otros fines, pueden enfrentarse con peligros o situaciones imprevisibles que excluyen toda responsabilidad del fabricante.

JUEGO

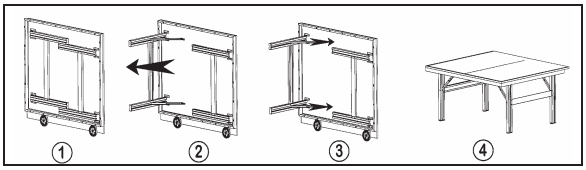
En las librerías se encuentran disponibles manuales sobre la práctica del tenis de mesa.

PRECAUCIONES

IDOOR O OUTDOOR

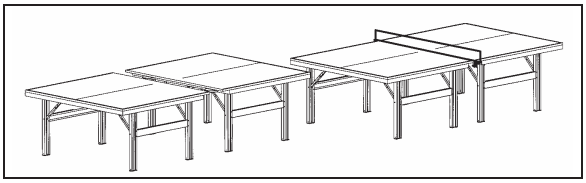
Solamente las mesas OUTDOOR resisten a las condiciones climáticas exteriores (lluvia, humedad, hielo,sol, …). Incluso con una funda, las mesas INDOOR se deterioran en el exterior.

MANIPULACION



STALACION

1) Desplazar el tablero hasta el lugar de instalacion.
2) Tirar con fuerza de la pata para desbloquearla.
3) Abrir la pata y ejercer una presion en el centro de la consola para bloquearla.
4) Entre dos personas, dar la vuelta al tablero para ponerlo en posicion de juego.

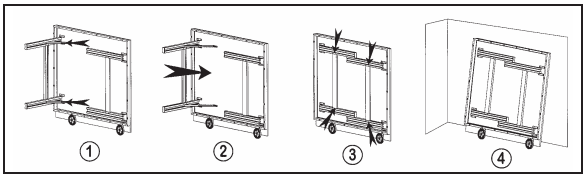


ONTANTES Y RED

Acercar y alinear las dos semimesas.

Colocar los montantes y la red.

Retirar el conjunto montantes y red antes de guardar la mesa.



MACENAMIENTO

1) Después de haber colocado el tablero de canto por el lado de las ruedas, ajercer una presion bajo la consola para plegarla.
2) Replegar la pata.
3) Apretar con fuerza sobre la pata para bloquearla.
4) Guardar el tablero apoyàndolo contra una pared.

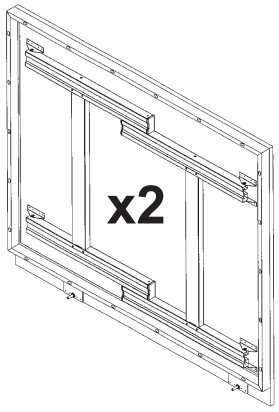
POSTVENTA

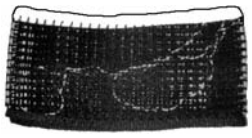
Conserve este folleto y consúltelo para todos los trabajos de conservación y para sus pedidos de piezas sueltas según la nomenclatura de la última página.
Para facilitar el tratamiento de sus pedidos de piezas sueltas, sírvase mencionar el tipo de mesa y el **número de serie** que se encuentra debajo del tablero en el recoveco superior izquierdo. Para la conservación de la superficie de juego, no utilice productos agresivos (abrasivos, disolventes o ácidos), le recomendamos nuestro **agente de limpieza regenerante.**

GARANTIA

Todas las mesas de nuestra producción están garantizadas durante 2 AÑOS a partir del día de la compra por el consumidor final.
En los tableros en resina que equipan las mesas de exterior (Outdoor), la garantía es de 5 AÑOS contra la deformación, despegamiento y borrado de las bandas blancas.
La garantía se limita al suministro de las piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios y no se aplica a los deterioros causados por:
Para las mesas de interior y las mesas de exterior: Un montaje no conforme con este folleto, el no respeto de las consignas de utilización y de seguridad, el desgaste normal de las piezas, la falta de conservación, la utilización de productos agresivos para la conservación, el viento provocando la caída de la mesa en posición cerrada, solamente de arrastre o el volteo en posición de juego, y más generalmente una causa extraña a la calidad de la mesa (choques, caídas).
Para las mesas de interior: la utilización de pelotas de plástico abrasivo, una exposición prolongada al sol, una humedad excesiva y la lluvia.
No están comprendidos en el marco de la garantía: Los costes de porte de las piezas defectuosas, el desplazamiento de un técnico, la mano de obra, las indemnizaciones en especie o en metálico para inmovilización de la mesa durante el periodo de garantía.
Toda reclamación debe mencionar el tipo de mesa, el numero de serie que se encuentra debajo del tablero, la o las piezas incriminadas e ir acompañado de todo justificante y fecha de compra.

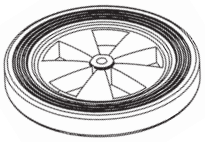
El no respeto de las consignas de utilización mencionadas anteriormente puede ocasionar el deterioro de la mesa o un accidente, y libera toda responsabilidad del fabricante. Con el deseo de mejorar continuamente el producto, nos reservamos el derecho de aportar modificaciones técnicas y dimensionales sin que este folleto nos sea oponible.



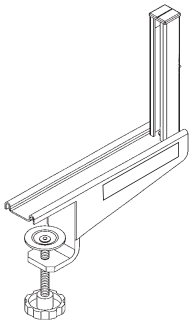


202002 x1

2203 x4

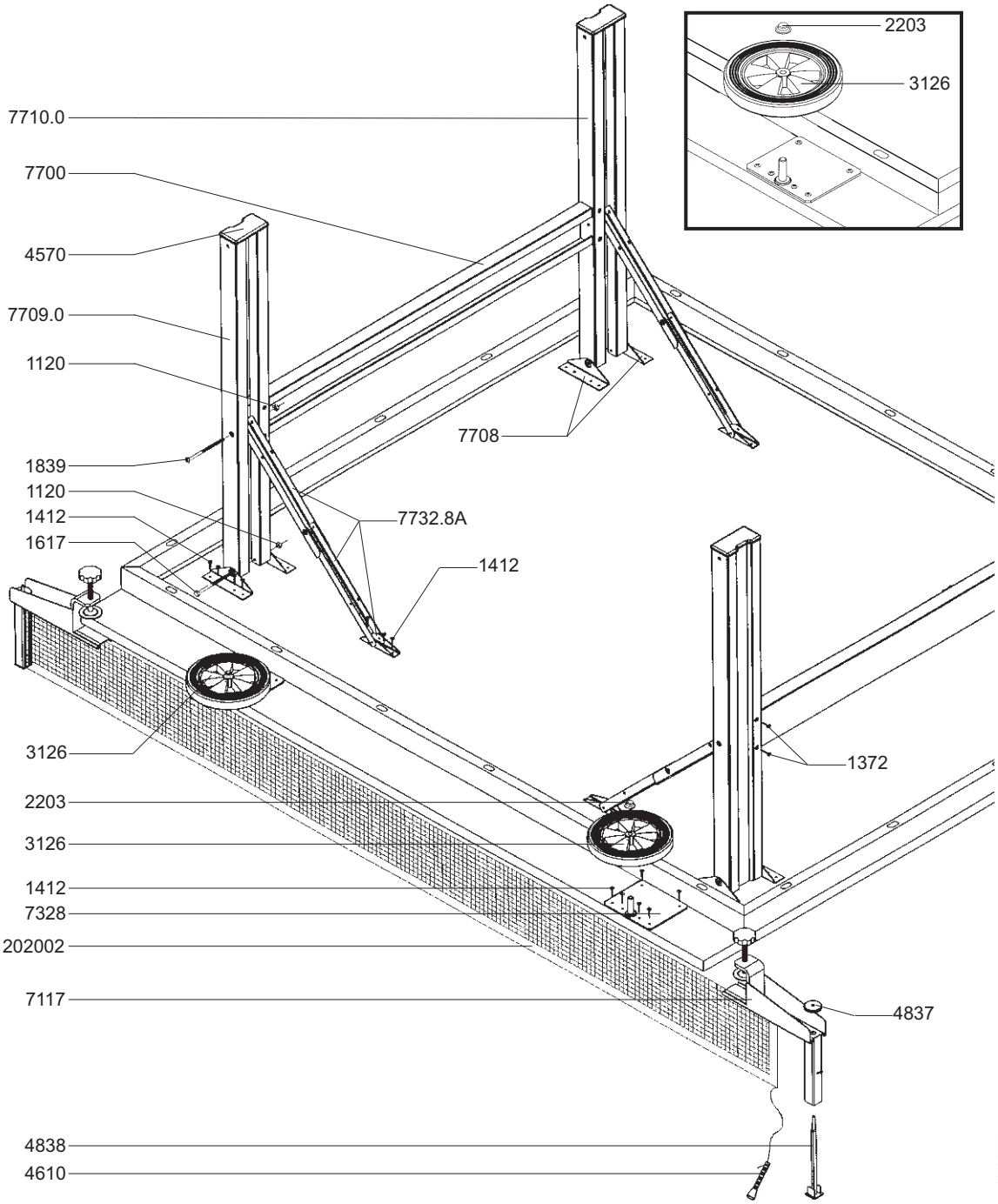


3126 x4

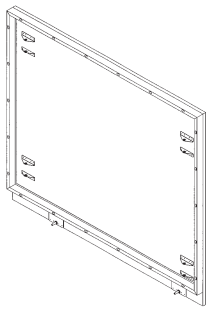


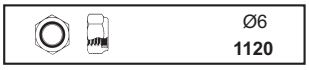
7117 x2

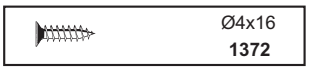
Nomenclature des pièces détachées - Spare parts list

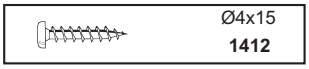


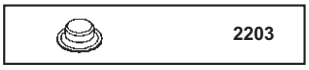
610 BLEUE PL116610











Notice réf:610/COM/00/02

Pour toutes vos pièces détachées / For all your spare parts

www.cornilleau-services.com

cornilleau

CORNILLEAU SAS 14, route nationale - BP n°2
F-60120 BONNEUIL-LES-EAUX - FRANCE